

WAT ASS LASS | 23.07. - 01.08.

WAT
ASS
LASS?

The art pop duo Faux Real is part of the lineup for the „Congés annulés“ festival at the Rotondes and will perform on July 28th at 8 pm.

NEWS

CO₂-Reduktionsziele: Sektorweise **S. 3**

REGARDS

Abstammungsrecht: Viele offene Fragen **S. 4**

Patrimoine industriel:

« Un CNL de la culture industrielle » **p. 6**

Neoliberalismus und Autoritarismus:

Unheilvolle Allianz **S. 8**

Gaming: L'essor des jeux vidéo « Made in Africa » **p. 12**

Brasilien in der Pandemie:

Bolsonaros schwerste Krise **S. 14**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Simões, Osborne & van den Heuvel Acoustic Trio **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Pour Élise **p. 10**

FILMER A SERIEN

Programm **S. 14 - S. 21**

Titane **S. 16**

Coverfoto: Maria Elorza Saralegui

FR, 23.7.

JUNIOR

L'art des taches de couleur,
atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*,
14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

Attention, monstres ! Atelier,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,
14h + 15h30. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Claudine Muno, Kinderkonzert,
Rockhalcafé, *Esch*, 17h.
Tél. 26 55 13 42. rockhalcafe.lu

MUSEK

The Odd Blues Reunion, blues,
Trifolion, *Echternach*, 17h.
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu
ABGESAGT!

The Bud Spencers, DJ Set,
Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 18h.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Jupiter Jones, Rock, centre culturel
régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

ONLINE Loivós, rock, 20h.
[rockhal.lu/events-tickets/other/show/
detail/loivos](http://rockhal.lu/events-tickets/other/show/detail/loivos)

Congés annulés - Opening Night,
with The Mauskovic Dance Band,

Bothlane, Mike Tock a.k.a. Mike Tock
and HERR2003, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Roosevelt Collier, blues,
parc Mansfeld, *Luxembourg*, 20h30.
Dans le cadre de « D'Stad leeft 2021 ».
luxembourg-ticket.lu

THEATER

Spontätchen, Improtheater von
sponTat e.V. (> 12 Jahre), Lottoforum,
Trier, 17h + 19h30. www.tufa-trier.de
sponTat.de

Das Geheimnis von Summerland Hall,
Schmit-Z Family Theater, SchMIT-Z,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

SA, 24.7.

JUNIOR

En plein air, atelier (6-12 ans),
dans le cadre de l'exposition
« Enfin seules. Photographies de
la collection Archive of Modern
Conflict », parc Dräi Eechelen,
Luxembourg, 10h. www.mudam.com
Inscription obligatoire :
mudam.com/minibooking

Craie colorée, atelier, Lëtzebuerg City
Museum, *Luxembourg*, 14h + 15h30.
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

WAT ASS LASS | 23.07. - 01.08.

Zockerschén a Wonnerséiss,
Workshop (> 6 Joer),
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau, Kindertheater
(> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier, 15h.*
www.tufa-trier.de

MUSEK

Zeltic 2021, with Hothouse Flowers,
Beoga, Celtica, and Schëppe Siwen,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 18h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Andi Lorse und Jonas Ostermann,
DJ Set, Queergarten im Palastgarten,
Trier (D), 18h. www.schmit-z.de

Selah Sue, soul, Parc thermal,
Mondorf, 20h. www.atelier.lu

Francis of Delirium: The Orchestral Session, indie, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

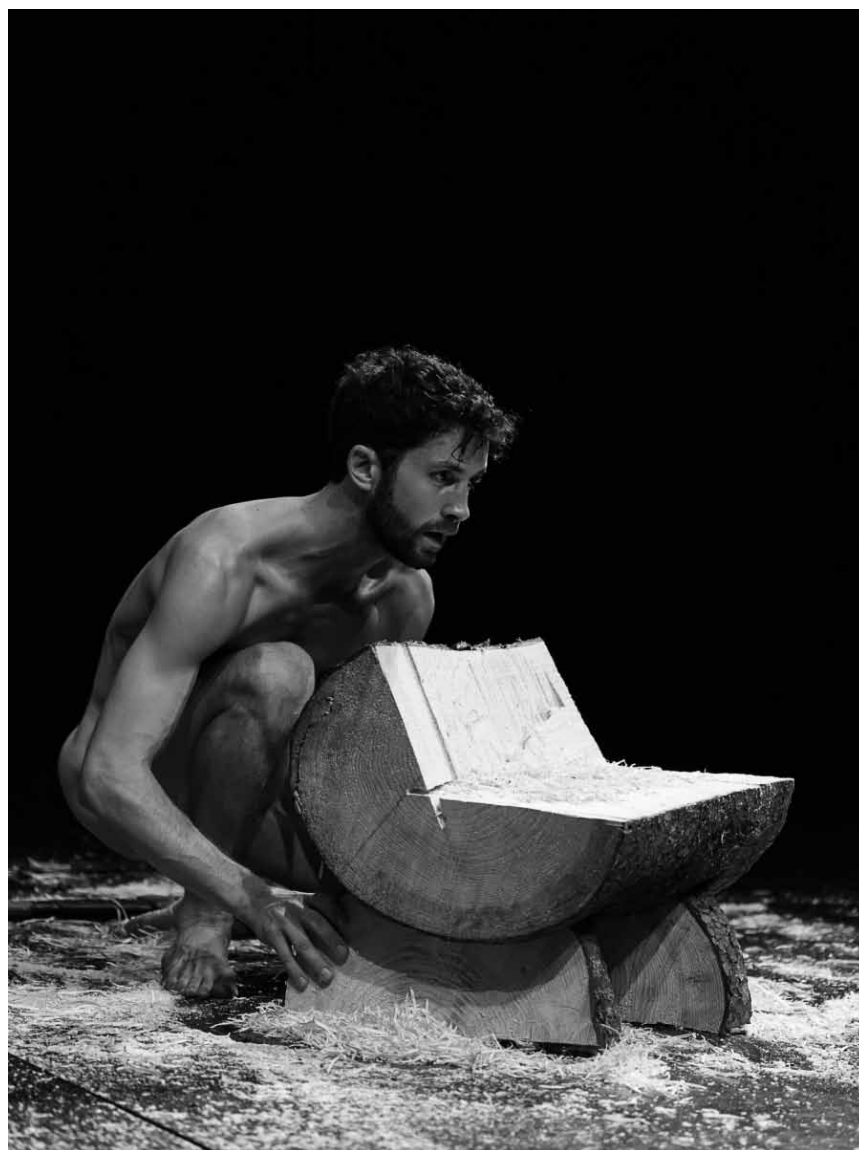
THEATER

Das Geheimnis von Summerland Hall,
Schmit-Z Family Theater, SchMIT-Z,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

KONTERBONT

L'eau, notre source de vie,
promenade thématique,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg,*
15h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Inscription recommandée :
visites@2musees.vdl.lu

Songwriter Secrets with The Grund Club, talk with Daniel Balthasar, Lata Gouveia and Irina Holzinger, followed by a live show with Francisco Fernandez, Kinga Rose, Kid Colling and Nelly Pereira, Rockhal Garden, *Esch, 19h30.*
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu



SunBengSitting est un spectacle du danseur autrichien Simon Mayer, qui va également iodler et surprendre son public au Centre Pompidou à Metz, le 28 juillet à 20h.

SO, 25.7.

JUNIOR

Once upon a time ..., guided tour
(3-5 years), Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 10h.*
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested:
mudam.com/minibooking

Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau, Kindertheater
(> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier, 11h.*
www.tufa-trier.de

Villa creativa ! Ateliers, Villa Vauban,
Luxembourg, 14h, 15h, 16h + 17h.
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription recommandée :
visites@2musees.vdl.lu

Let's Brandy : collage à ma façon,
atelier créatif (> 8 ans), dans le cadre
de l'exposition « Robert Brandy face
à lui-même - 50 ans de carrière »,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

KONFERENZ

Vitraux de la cathédrale de Metz,
avec Elia Biezunski,
Centre Pompidou-Metz, *Metz (F),*
10h30 + 11h45. Tél. 0033 3 87 15 39 39.
www.centrepompidou-metz.fr

MUSEK

ARTICLE Simões, Osborne & van den Heuvel Acoustic Trio, jazz,
Neimënster, *Luxembourg, 11h.*
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Electronic Chill #5, with Jimmi Harvey,
X and Why B2B Florian Foxx,
Tasso&Mitch and Amii Watson,
Rockhal Garden, *Esch, 15h.*
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu
CANCELLED!

The Greybeards, Jazz, Queergarten
im Palastgarten, *Trier (D), 17h.*
www.schmit-z.de

Long Distance Calling, Rock,
Vorplatz der Arena Trier, *Trier, 19h30.*

THEATER

Das Geheimnis von Summerland Hall,
Schmit-Z Family Theater, SchMIT-Z,
Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

KONTERBONT

Vide-disques - Merch-o-Rama,
Rotondes, *Luxembourg, 14h - 18h.*
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Inscription obligatoire :
nicolas.przeor@rotondes.lu

Promenade médiévale, Lëtzebuerg
City Museum, *Luxembourg,*
14h30 (GB). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16 (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Von Läusespiessern und Mehlhosen,
ein vergnüglicher Spaziergang durch
die Entstehung des Handwerks bis zu



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Transition Talks : mardi 27 juillet 18h30 - 19h30

Un rendez-vous mensuel sur la transition écologique au Luxembourg, pour découvrir des initiatives inspirantes existant déjà dans le pays : de la lutte contre le gaspillage alimentaire à la construction durable, du zéro déchet à la permaculture et aux énergies renouvelables... Cette émission est coproduite par Radio Ara et l'asbl Transition Minett, en collaboration avec le Centre for Ecological Learning Luxembourg.

EVENT

WAT ASS LASS | 23.07. - 01.08.

PHOTO : EDITH VAN DEN HEUVEL/FACEBOOK



Un trio acoustique du cru pour clore les sessions de jazz dominicales cette saison.

JAZZ

Trio d'été sur le parvis

Florent Toniello

Les terribles inondations qui ont submergé le Grund n'ont évidemment pas épargné Neimënster. Mais après l'annulation de plusieurs événements, l'équipe du centre culturel a maintenu les concerts de ce week-end. Une bonne occasion pour aller écouter la traditionnelle session de jazz dominicale.

Celles et ceux qui assisteront au concert ce dimanche ressentiront certainement un pincement au cœur aux premiers accords du trio acoustique Simões, Osborne & van den Heuvel sur le parvis de Neimënster. Après les images de désolation partagées sur les réseaux sociaux il y a juste un peu plus d'une semaine par le centre culturel, la musique doit pourtant reprendre ses droits, fût-ce sur la rive de cette Alzette qui a sérieusement endommagé les installations. Et quoi de plus symbolique pour cela qu'une session de jazz du dimanche matin, rituel immuable du lieu s'il en est ? Là, les notes et les rythmes coulent autant que l'eau.

Au programme, trois artistes du grand-duché en formation acoustique, promettant la « recherche de la pureté, de la sincérité et de l'expression », avec « tendresse, des étincelles de joie et

de belles harmonies », à en croire le texte de présentation. Comment résister à un tel appel ? Impossible pour quiconque aime le jazz, et surtout pas avant la pause estivale qui limitera sérieusement les concerts comme chaque année.

Qui assurera donc le spectacle ? À la guitare, Paulo Simões, qu'on entend souvent en duo avec Greg Lamy, garantira le « tapis harmonique et rythmique ». Avec lui, on peut s'attendre à une belle base sur laquelle pourront s'appuyer et improviser les deux musiciennes qui compléteront la formation. Il s'agira d'Annemie Osborne, au violoncelle, qui pourra montrer la polyvalence de son instrument : dans le grave et en pizzicatos, celui-ci se substitue avec efficacité à la traditionnelle contrebasse de l'ensemble de jazz ; mais il est tout à fait capable aussi de chanter de subtiles ou suaves mélodies à l'archet. À propos de chant, justement, c'est Edith van den Heuvel qui donnera de la voix dans ce trio acoustique. La native des Pays-Bas, installée au Luxembourg depuis 1994, fera retentir son timbre chaud et velouté, qui lui a déjà valu de côtoyer de nombreuses formations internationales. Spécialistes comme néophytes apprécieront sans aucun doute son

registre plutôt bas qui devrait particulièrement bien se mêler à celui du violoncelle.

Quant au programme, s'il n'est pas communiqué – on imagine que, comme souvent en jazz, il pourrait évoluer rapidement et être soumis à l'inspiration du moment –, on nous l'annonce comme étant centré sur le jazz, le swing et l'improvisation, tout en revendiquant des influences de bossa nova, de folk, de pop et de chanson traditionnelle. Un mélange qui contentera sans aucun doute la plupart des mélomanes, que le jazz soit leur tasse de thé où qu'ils et elles se rendent au bord de l'Alzette pour la découverte. Cerise sur le gâteau : le concert est gratuit. Alors n'oubliez pas de réserver, et laissez-vous porter par les notes de ce trio acoustique grand-ducal et par les flots de la rivière, qu'on espère maintenant durablement plus cléments. Et on commande le soleil, tant qu'on y est !

Ce dimanche 25 juillet à 11h sur le parvis de Neimënster.

den Zünften, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (L).
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Einschreibung erforderlich:
servicedespublics@mnha.etat.lu

Français avec Adrienne Haan, cabaret, Prabbeli, *Wiltz*, 18h.
www.prabbeli.lu
Dans le cadre du Festival de Wiltz.

The Hunchback of Notre Dame, projection du film d'animation de Gary Trousdale et Kirk Wise (USA 1996. 91'. V. fr.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 18h.
Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

MO, 26.7.

MUSEK

100,7 Public Service Soundsystem: Bobby Bieles, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Une autre rencontre « tricot sur l'herbe », atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

DI, 27.7.

JUNIOR

À la découverte des animaux maritimes, atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h30 + 16h30. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

MUSEK

A Boy Named Seb, DJ set, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Luxembourg Jazz Orchestra, parc Mansfeld, *Luxembourg*, 20h.
Dans le cadre de « D'Stad leeft 2021 ».
luxembourg-ticket.lu

Quatuor Akilone, avec œuvres de Schubert, Yi et Rave, église, *Clervaux*, 20h. www.cube521.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärré am neie Liicht » du festival « NIGHT, Light and more ».

WAT ASS LASS | 23.07. - 01.08.

ONLINE Pineway, alternative, 20h.
rockhal.lu/events-tickets/other/show/
detail/pineway-1

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois :
pompe foulante de Bertrange,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 12h30 (L). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

MI, 28.7.

MUSEK

La fanfare du soleil, musique
du monde, BAM, *Metz (F)*,
18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Agnès Clément, récital de harpe,
église, *Clervaux*, 20h + 21h45.
www.cube521.lu
Dans le cadre de la fête de clôture
« Cliärref am neie Liicht » du festival
« NIGHT, Light and more ».

Faux Real, art pop, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Vocal Sampling, a cappella, parc
Mansfeld, *Luxembourg*, 20h30. Dans
le cadre de « D'Stad leeft 2021 ».
luxembourg-ticket.lu

André Mergenthaler, récital de
violoncelle, château, *Clervaux*, 22h45.
Tél. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu
Dans le cadre de la fête de clôture
« Cliärref am neie Liicht » du festival
« NIGHT, Light and more ».

KONTERBONT

**More Spoken Words: Poetry,
Slam and Words**, by Géisskan
Kollektiv, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested:
mudam.com/rsvp-msw

Eva Eiselt, Kabarett, Tufa
Innenhof, *Trier (D)*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

**More Spoken Words: Energy, Fatigue
and Resonance**, by Lagerkultur,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 20h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.com



La DJ Pinky Bloody Mary présente son set allant du punk à la cold wave au Summer Bar de la Kulturfabrik d'Esch, le 30 juillet à partir de 18h.

Registration requested:
mudam.com/rsvp-msw

Dó par Vendège, expérience musicale,
lumineuse et sensorielle, château,
Clervaux, 20h + 21h30. Tél. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu
Dans le cadre de la fête de clôture
« Cliärref am neie Liicht » du festival
« NIGHT, Light and more ».

SunBengSitting, chorégraphie de et
avec Simon Mayer,
Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 15 39 39.
www.centrepompidou-metz.fr

DO, 29.7.

JUNIOR

Dansant dans le vent, atelier,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,
15h30 + 16h30. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Lumières estivales, atelier,
Villa Vauban, *Luxembourg*, 16h30.
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

MUSEK

SpudBencer, techno, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

Renc'Art - œuvre du mois :
pompe foulante de Bertrange,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 19h (L). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

FR, 30.7.

MUSEK

**Hannah Ida + Claudine Muno &
Thierry Kinsch**, Trifolion, *Echternach*,
17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Pinky Bloody Mary, DJ set,
Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 18h.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Etta Scollo: Il passo interiore,
Folk, Tufa Innenhof, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

This Is the Kit, indie, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel,
Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*,
20h. Aschreiwung erfuerderlech:
bauschelt.lu

Oliver Eisenmann, récital d'orgue,
basilique Saint-Willibrord, *Echternach*,
20h.

Jealous, post-rock, Kulturfabrik -
Summer Bar, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Das Geheimnis von Summerland Hall,
Schmit-Z Family Theater, SchMIT-Z,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

KONTERBONT

Martin Zingsheim, Kabarett,
Tufa Innenhof, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

SA, 31.7.

JUNIOR

ERAUSGEPICKT Double Drums,
unterhaltsam-anspruchsvolles
Rhythmuspektakel für die ganze
Familie, Hafenhalle, *Trier (D)*, 16h.
www.tufa-trier.de

KONFERENZ

**Die Industrialisierung in Luxemburg
Stadt**, mit Marie-France Beaulieu,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,
14h (GB). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

MUSEK

**Hoffmann-Biver-Serra-Schmitz
Quintet**, jazz, Ancien Cinéma
Café Club, *Vianden*, 20h.
Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Hooverphonic, trip hop, Abteihof des
Echternacher Lycée, *Echternach*, 20h.
www.atelier.lu SOLD OUT!

Seed to Tree, folk, Rotondes,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel,
Singer-Songwriter, Houfëls, *Bauschelt*,
20h. Aschreiwung erfuerderlech:
bauschelt.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 23.07. - 01.08.



Kostenfreie Familienangebote für Hochwasser-Betroffene

Um Familien, die von der Flutkatastrophe betroffen sind, eine kleine Freude in dieser schwierigen Lage zu machen, stellt die **Tufa Trier** gemeinsam mit ihren Kooperationspartnern ein **kostenfreies Kontingent an Veranstaltungstickets** zur Verfügung. Das Konzert **Double Drums – Groovin Kids** findet im Rahmen des von der Tufa initiierten Kinder- und Jugendfestivals „Sommerheckmeck“ statt. Der Hafen Trier unterstützt das kulturelle Engagement für Kinder und Jugendliche als Partner und stellt zudem die Location für die Veranstaltung, die alte Backsteinhalle am Hafen. Die Akteure, **Double Drums**, sind ein preisgekröntes **Percussion Duo**, das die kleinen und großen Zuschauer mitnimmt in die Welt des Rhythmus. Die bildhafte Musik spricht direkt die Fantasie der Kinder an: Eine Herde trampelnder Gnus, Meeresrauschen oder ein Wüstensturm als Ohrenkino. Die Veranstaltungen finden am **Samstag, dem 31. Juli um 16 Uhr** und am **Sonntag, dem 1. August um 11 Uhr** statt. **Das Kontingent ist begrenzt und richtet sich nur an direkt Betroffene der Flut-Katastrophe.** Wer teilnehmen möchte, kann bis spätestens 29. Juli Anschrift, die Namen aller Teilnehmer*innen aus dem Haushalt und ggf. den Terminwunsch per E-Mail an lerch@hafen-trier.de senden.

Appel à participation : consultation publique européenne sur l'avenir numérique de l'Union européenne

Dans le cadre de la stratégie numérique du gouvernement basée sur une approche centrée sur les besoins de l'humain **visant à améliorer la vie de tous les citoyens par le biais des nouvelles technologies**, le Service des médias et des communications signale une consultation publique européenne au sujet des principes numériques européens. **La consultation est ouverte aux citoyen-ne-s, organisations de la société civile et entreprises jusqu'au 2 septembre 2021 et porte sur les valeurs et droits fondamentaux dans l'espace numérique tels que les principes éthiques pour des algorithmes centrés sur l'humain, la protection et responsabilisation des enfants dans l'espace en ligne ou l'accès aux services de santé numériques.** Les résultats de la consultation contribueront à définir les objectifs et critères de référence communs au niveau européen dans le cadre de la « décennie numérique européenne », une stratégie lancée au printemps 2021 et présentant des pistes pour la transformation numérique de l'Europe d'ici 2030, tant en ce qui concerne les compétences et infrastructures numériques que la transformation numérique des services publics et des entreprises. Plus d'informations : digital-strategy.ec.europa.eu/en/consultations/public-consultation-set-european-digital-principles

Le Service des médias et des communications attire également l'attention sur une **deuxième consultation publique plus ciblée** actuellement en cours qui vise à **recueillir des avis et des contributions sur la communication « Digital Compass » de la Commission européenne et servira à préparer le programme politique en vue de la réalisation des objectifs de la décennie numérique.** Le questionnaire porte sur la transformation numérique de l'Union européenne suite à la pandémie de la Covid-19, le besoin de compétences et d'infrastructures numériques, la numérisation des services publics ainsi que des questions concernant la gouvernance pour la transformation numérique. Plus d'informations : ec.europa.eu/eusurvey/runner/DigitalCompass

Faire société ensemble

Le Comité de liaison des associations d'étrangers annonce la parution du nouveau numéro de son journal « Faire société ensemble ». À travers ses projets, le Clae a le désir de montrer que les multiples expressions du Luxembourg dessinent le mouvement de la société grand-ducale. Depuis plusieurs années, il œuvre donc pour cet idéal de « faire société ensemble ». C'est à travers une **carte blanche**, que ce soit par l'œil d'un photographe ou le coup de crayon d'un dessinateur, que « Faire société ensemble » s'ouvre. Le magazine **donne également la parole, à travers des interviews, à des experts** sur des questions touchant le champ d'action du comité. S'inscrivant dans une démarche quotidienne de soutien aux dynamiques associatives, il poursuit également ses **rencontres avec les associations héritières de l'immigration.** Le journal se déplie pour s'ouvrir sur un espace plus grand, une pleine page. Ce dépliage, au-delà d'un concept technique, est une métaphore invitant à ne pas se laisser tenter par certains replis, certains retranchements, dans ce monde en constante mutation. Le numéro 28 du magazine « Faire société ensemble » s'ouvre avec la très belle carte blanche de couverture signée par la photographe Massica Bentahar. On peut y découvrir la rencontre avec Christophe Sohn, docteur en géographie urbaine, qui évoque les enjeux liés au travail frontalier. Ce numéro propose également un échange avec l'asbl *noc.turn*, un mouvement de jeunes artistes pour la plupart issu-e-s de l'immigration, qui cherche à contribuer à un idéal de collectivité, d'échange et de partage. On y retrouve aussi l'actualité du Clae ainsi que la rubrique d'information sur la société d'accueil. Plus d'informations et commande du magazine : clae.lu/editions/faire-societe

FAIRE SOCIÉTÉ ENSEMBLE



THEATER

Das Geheimnis von Summerland Hall, Schmit-Z Family Theater, SchMIT-Z, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

SO, 1.8.

JUNIOR

In 80 Tagen um die Welt, mit dem Figurentheater Favoletta (> 10 Jahre), Trifolion, Echternach, 11h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

ERAUSGEPICKT Double Drums,

unterhaltsam-anspruchsvolles Rhythmuspektakel für die ganze Familie, Hafenhalle, Trier (D), 11h. www.tufa-trier.de

MUSEK

Summer Orchestra Luxembourg, unter der Leitung von Pit Brosius, mit Werken von Pärt, Stravinsky und Mozart, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Serge Tonnar: De Geck um Hiwwel, Singer-Songwriter, Houffels, Bauschelt, 17h. Aschreiwung erfuerderlech: bauschelt.lu

Francesco Tristano, electronica, Abteihof des Echternacher Lycée, Echternach, 20h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Walk the Art, visite guidée, départ : pl. Guillaume II, près de la mairie, Luxembourg, 10h30 (GB). Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Promenade médiévale, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h30 (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Swans: Where Does a Body End? Screening of the documentary directed by Marco Porsia (GB 2019. 141'. O.v.), before DJ set with Alex & Yann, Rotondes, Luxembourg, 21h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.